

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDS DIREKTIV 2009/101/EF

2015/EØS/25/39

av 16. september 2009

**om samordning av de garantier som kreves i medlemsstatene av selskaper som definert i traktatens artikkel 48 annet ledd for å verne selskapsdeltakeres og tredjemanns interesser, med det formål å gjøre garantiene likeverdige****(kodifisert utgave)(\*)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

om selskapenes ugyldighet er spesielt viktig, særlig for å sikre vern av tredjemanns interesser.

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 44 nr. 2 bokstav g),

- 3) Slik offentlighet må gjøre det mulig for tredjemann å gjøre seg kjent med de dokumenter som ligger til grunn for selskapet, og å få visse opplysninger som angår det, særlig om identiteten til de personer som har myndighet til å forplikte selskapet.

under henvisning til det alminnelige program for oppheving av restriksjoner på etableringsadgangen<sup>(1)</sup>, særlig avdeling VI,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

- 4) Uten at det berører grunnleggende krav og formaliteter fastsatt i medlemsstatenes nasjonale lovgivning bør selskaper kunne velge å inngi sine obligatoriske dokumenter og opplysninger enten på papir eller elektronisk.

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>,etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(3)</sup> og

- 5) Berørte parter bør kunne få kopi av slike dokumenter og opplysninger på papir eller elektronisk fra registeret.

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Første rådsdirektiv 68/151/EØF av 9. mars 1968 om samordning av de garantier som kreves i medlemsstatene av selskaper som definert i traktatens artikkel 58 annet ledd for å verne selskapsdeltakeres og tredjemanns interesser, med det formål å gjøre garantiene likeverdige<sup>(4)</sup> er blitt betydelig endret flere ganger<sup>(5)</sup>. Av klarhetshensyn og av praktiske årsaker bør direktivet kodifiseres.

- 6) Medlemsstatene bør kunne beslutte om de skal gi ut det nasjonale kunngjøringsbladet der de skal offentliggjøre obligatoriske dokumenter og opplysninger, på papir eller elektronisk, eller om offentliggjøringen skal foretas med tiltak som gir tilsvarende virkning.

- 2) Samordningen av de nasjonale bestemmelser om offentlighet, om gyldigheten av forpliktelser inngått av aksjeselskaper eller selskaper med begrenset ansvar og

- 7) Tilgangen til selskapsopplysninger på tvers av landegrensene bør lettes ved å tillate frivillig registrering av dokumentene og opplysningene på andre språk, i tillegg til den obligatoriske offentliggjøringen på et av de språk som er tillatt i selskapets medlemsstat. Tredjemann som handler i god tro, bør kunne stole på disse oversettelsene.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 258 av 1.10.2009, s. 11, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 56/2010 av 30. april 2010 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXII (Selskapsrett), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 37 av 15.7.2010, s. 33.

(1) EFT 2 av 15.1.1962, s. 36/62.

(2) EUT C 204 av 9.8.2008, s. 25.

(3) Europaparlamentsuttalelse av 17. juni 2008 (ennå ikke offentliggjort i EUT) og rådsbeslutning av 13. juli 2009.

(4) EFT L 65 av 14.3.1968, s. 8.

(5) Se vedlegg I del A.

- 8) Det bør presiseres at de obligatoriske opplysningene fastsatt i dette direktiv skal stå på alle brev og bestillingsblanketter som anvendes av selskapet, uansett om de er i papirform eller det benyttes et annet medium. I lys av den teknologiske utvikling bør det også fastsettes at disse opplysningene skal angis på selskapets nettsted.

9) Vern av tredjemann bør sikres ved bestemmelser som i størst mulig utstrekning begrenser grunnene til at forpliktelser inngått i selskapets navn er ugyldige.

– i Irland:

Companies incorporated with limited liability,

10) For å skape rettssikkerhet i forholdet mellom selskapet og tredjemann og mellom selskapsdeltakerne er det nødvendig å begrense tilfellene av ugyldighet og en ugyldighetserklærings tilbakevirkende kraft og å fastsette en kort frist for tredjemanns innsigelse mot en slik erklæring.

– i Hellas:

ανώνυμη εταιρία, εταιρία περιορισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρία,

11) Dette direktiv bør ikke berøre medlemsstatenes forpliktelser med hensyn til fristene for innarbeiding i nasjonal lovgivning av direktivene oppført i vedlegg I del B —

– i Spania:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada,

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

– i Frankrike:

société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée, société par actions simplifiée,

## KAPITTEL 1 VIRKEOMRÅDE

### Artikkel 1

Samordningstiltakene fastsatt i dette direktiv får anvendelse på medlemsstatenes lover og forskrifter om følgende selskapsformer:

– i Italia:

società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata,

– i Belgia:

naamloze vennootschap,	société anonyme,
commanditaire vennootschap op aandelen,	société en commandite par actions,
personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid,	société de personnes à responsabilité limitée,

– i Kypros:

δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,

– i Bulgaria:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции,

– i Latvia:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība,

– i Tsjekia:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost,

– i Litauen:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė,

– i Danmark:

aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab,

– i Luxembourg:

société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée,

– i Tyskland:

die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,

– i Ungarn:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság,

– i Estland:

aktsiaselts, osüühing,

– i Malta:

kumpannija pubblika/public limited liability company, kumpannija privata/private limited liability company,

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– i Nederland:<br/><br/>naamloze vennootschap, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,</li> <li>– i Østerrike:<br/><br/>die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,</li> <li>– i Polen:<br/><br/>spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna,</li> <li>– i Portugal:<br/><br/>a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por aççoes, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada,</li> <li>– i Romania:<br/><br/>societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni,</li> <li>– i Slovenia:<br/><br/>delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba,</li> <li>– i Slovakia:<br/><br/>akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným,</li> <li>– i Finland:<br/><br/>yksityinen osakeyhtiö/privat aktiebolag, julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag,</li> <li>– i Sverige:<br/><br/>aktiebolag,</li> <li>– i Det forente kongerike:<br/><br/>Companies incorporated with limited liability.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>a) stiftelsesdokumentet og vedtektene, dersom vedtektene er inntatt i et eget dokument,</li> <li>b) endringer i dokumentene nevnt under bokstav a), herunder forlengelse av selskapets virksomhetsperiode,</li> <li>c) etter hver endring av stiftelsesdokumentet eller vedtektene, det endrede dokumentets fullstendige tekst med den ordlyd det har etter endringene,</li> <li>d) oppnevning av, fratredelse for samt opplysninger om identiteten til personer som i egenskap av lovbestemt selskapsorgan eller som medlemmer av et slikt organ <ul style="list-style-type: none"> <li>i) har fullmakt til å representere selskapet overfor tredjemann og i rettergang; det må gjennom offentliggjøringen framgå hvorvidt de personer som har fullmakt til å representere selskapet, kan gjøre det alene eller må gjøre det i fellesskap,</li> <li>ii) deltar i selskapets ledelse, tilsyn eller kontroll,</li> </ul> </li> <li>e) minst hvert år, størrelsen på den tegnede kapital dersom stiftelsesdokumentet eller vedtektene nevner en autorisert kapital, med mindre enhver forhøyelse av den tegnede kapital krever vedtektsendring,</li> <li>f) de regnskapsdokumenter for hvert regnskapsår som skal offentliggjøres i henhold til rådsdirektiv 78/660/EØF<sup>(1)</sup>, 83/349/EØF<sup>(2)</sup>, 86/635/EØF<sup>(3)</sup> og 91/674/EØF<sup>(4)</sup>,</li> <li>g) enhver endring i selskapets forretningskontor,</li> <li>h) selskapets oppløsning,</li> <li>i) rettsavgjørelse som fastslår selskapets ugyldighet,</li> </ul> |
|--|--|

## KAPITTEL 2

### OFFENTLIGHET

#### Artikkel 2

Medlemsstatene skal treffe de nødvendige tiltak slik at den påbudte offentlighet for selskapene nevnt i artikkel 1 omfatter minst følgende dokumenter og opplysninger:

- (<sup>1</sup>) Fjerde rådsdirektiv 78/660/EØF av 25. juli 1978 med hjemmel i traktatens artikkel 54 paragraf 3 bokstav g) om årsregnskapene for visse selskapsformer (EFT L 222 av 14.8.1978, s. 11).
- (<sup>2</sup>) Sjuende rådsdirektiv 83/349/EØF av 13. juni 1983 med hjemmel i traktatens artikkel 54 paragraf 3 bokstav g) om konsoliderte regnskaper (EFT L 193 av 18.7.1983, s. 1).
- (<sup>3</sup>) Rådsdirektiv 86/635/EØF av 8. desember 1986 om bankers og andre finansinstitusjoners årsregnskaper og konsoliderte regnskaper (EFT L 372 av 31.12.1986, s. 1).
- (<sup>4</sup>) Rådsdirektiv 91/674/EØF av 19. desember 1991 om forsikringsforetaks årsregnskaper og konsoliderte regnskaper (EFT L 374 av 31.12.1991, s. 7).

j) oppnevning av og opplysninger om identiteten til de personer som skal forestå avviklingen, samt den myndighet som er tillagt dem, med mindre myndigheten framgår uttrykkelig og utelukkende av lov eller selskapets vedtekter,

k) avviklingens avslutning og sletting i registeret i de medlemsstater der dette medfører rettsvirkninger.

### Artikkel 3

1. I hver medlemsstat skal det i et sentralt register, handelsregister eller foretaksregister opprettes en saksmappe for hvert selskap som er registrert der.

2. I denne artikkel menes med «elektronisk» at opplysningene sendes fra avsenderstedet og mottas på bestemmelsesstedet ved hjelp av utstyr for elektronisk behandling (herunder digital komprimering) og lagring av data, og i sin helhet overføres, rutes og mottas via tråd, radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler på en måte som fastsettes av medlemsstatene.

3. Alle dokumenter og opplysninger som skal offentliggjøres i henhold til artikkel 2, skal legges i saksmappen eller innføres i registeret, og det saksforhold som er gjenstand for innføring i registeret, skal i alle tilfeller framgå av saksmappen.

Medlemsstatene skal sørge for at selskapene og andre personer og organer som er pliktige til å inngi meldinger eller medvirke til det, kan inngi elektronisk alle dokumenter og opplysninger som skal offentliggjøres i henhold til artikkel 2. Dessuten kan medlemsstatene pålegge alle selskaper eller visse kategorier selskaper å inngi alle eller visse typer av slike dokumenter og opplysninger elektronisk.

Alle dokumenter og opplysninger nevnt i artikkel 2 som inngis, uansett om det skjer på papir eller elektronisk, skal legges i saksmappen eller innføres i registeret i elektronisk form. For dette formål skal medlemsstatene sørge for at alle slike dokumenter og opplysninger som inngis på papir, konverteres til elektronisk form av registeret.

Dokumenter og opplysninger nevnt i artikkel 2 som er inngitt på papir fram til og med 31. desember 2006, trenger ikke konverteres rutinemessig til elektronisk form av registeret. Medlemsstatene skal likevel sørge for at de konverteres til elektronisk form av registeret etter at det er mottatt en søknad om offentliggjøring i elektronisk form inngitt i samsvar med de tiltak som er vedtatt for å gjennomføre nr. 4.

4. En fullstendig eller delvis kopi av dokumenter eller opplysninger nevnt i artikkel 2 skal være tilgjengelig etter søknad. Søknader kan inngis til registeret på papir eller i elektronisk form etter søkerens valg.

Kopier omhandlet i første ledd skal kunne fås fra registeret på papir eller elektronisk etter søkerens valg. Dette gjelder for alle dokumenter og opplysninger som allerede er inngitt. Medlemsstatene kan imidlertid bestemme at alle eller visse typer dokumenter og opplysninger som er inngitt på papir senest 31. desember 2006, ikke skal kunne fås elektronisk fra registeret dersom det har gått et bestemt tidsrom mellom den dato da de ble inngitt og datoen for inngivelse av søknad til registeret. Dette tidsrommet kan ikke være kortere enn ti år.

Gebyrene for å få en fullstendig eller delvis kopi av alle slike dokumenter og opplysninger som er nevnt i artikkel 2, enten på papir eller elektronisk, skal ikke overstige administrasjonskostnadene.

Papirkopiene som utleveres, skal bekreftes å være «rett kopi», med mindre søkeren gir avkall på slik bekreftelse. De elektroniske kopiene som oversendes, skal ikke bekreftes å være «rett kopi», med mindre søkeren uttrykkelig ber om det.

Medlemsstatene skal treffe de tiltak som er nødvendige for å sikre at bekreftelsen av elektroniske kopier garanterer både at deres opprinnelse er ekte og at deres innhold er fullstendig, ved hjelp av minst én avansert elektronisk signatur som definert i artikkel 2 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 1999/93/EF<sup>(1)</sup>.

5. Dokumentene og opplysningene nevnt i nr. 3 skal offentliggjøres i det nasjonale kunngjøringsbladet som medlemsstaten angir for dette formål, enten ved fullstendig eller delvis gjengivelse eller som en henvisning til dokumentet som er lagt i saksmappen eller innført i registeret. Det nasjonale kunngjøringsbladet som angis for dette formål, kan være i elektronisk form.

Medlemsstatene kan beslutte å erstatte offentliggjøring i det nasjonale kunngjøringsbladet med et tiltak med tilsvarende virkning, som minst må innebære at det brukes et system som sikrer at de offentliggjorte opplysningene er tilgjengelige i kronologisk rekkefølge gjennom en sentral elektronisk plattform.

<sup>(1)</sup> Europaparlaments- og rådsdirektiv 1999/93/EF av 13. desember 1999 om en fellesskapsramme for elektroniske signaturer (EFT L 13 av 19.1.00, s. 12).

6. Selskapet kan påberope seg dokumentene og opplysningene overfor tredjemann først etter at de er offentliggjort i samsvar med nr. 5, med mindre selskapet godtgjør at tredjemann kjente til dem.

For transaksjoner som har funnet sted før den 16. dag etter offentliggjøringen, kan dokumentene og opplysningene likevel ikke påberopes overfor tredjemann dersom vedkommende godtgjør at det var umulig for ham/henne å ha kjennskap til dem.

7. Medlemsstatene skal treffe de tiltak som er nødvendige for å unngå uoverensstemmelse mellom det som offentliggjøres i henhold til nr. 5 og innholdet i registeret eller saksmappen.

Ved uoverensstemmelse kan ikke den teksten som er offentliggjort i henhold til nr. 5, påberopes overfor tredjemann; tredjemann kan imidlertid påberope seg den offentliggjorte teksten, med mindre selskapet godtgjør at tredjemann kjente til teksten som er lagt i saksmappen eller innført i registeret.

Tredjemann kan dessuten alltid påberope seg dokumenter og opplysninger der formalitetene for offentlighet ennå ikke er oppfylt, med mindre mangelen på offentlighet medfører at dokumentene eller opplysningene ikke får virkning.

#### Artikkel 4

1. Dokumenter og opplysninger som skal offentliggjøres i henhold til artikkel 2, skal opprettes og inngis på et av de språk som er tillatt etter språkreglene som gjelder i den medlemsstat der saksmappen nevnt i artikkel 3 nr. 1 er opprettet.

2. I tillegg til den obligatoriske offentliggjøringen nevnt i artikkel 3 skal medlemsstatene tillate at dokumenter og opplysninger nevnt i artikkel 2 offentliggjøres frivillig i samsvar med artikkel 3 på et hvilket som helst av Fellesskapets offisielle språk.

Medlemsstatene kan fastsette at oversettelsen av slike dokumenter og opplysninger skal være bekreftet.

Medlemsstatene skal treffe de tiltak som er nødvendige for å lette tredjemanns tilgang til oversettelser som er offentliggjort frivillig.

3. I tillegg til den obligatoriske offentliggjøringen nevnt i artikkel 3 og den frivillige offentliggjøringen som tillates i henhold til nr. 2 i denne artikkel, kan medlemsstatene tillate

at de aktuelle dokumenter og opplysninger offentliggjøres i samsvar med artikkel 3 på et hvilket som helst annet språk.

Medlemsstatene kan fastsette at oversettelsen av slike dokumenter og opplysninger skal være bekreftet.

4. Ved uoverensstemmelse mellom dokumenter og opplysninger offentliggjort på registerets offisielle språk og oversettelsen som er offentliggjort frivillig, kan sistnevnte ikke påberopes overfor tredjemann. Tredjemann kan likevel påberope seg oversettelser som er offentliggjort frivillig, med mindre selskapet godtgjør at tredjemann kjente til den versjonen som var gjenstand for obligatorisk offentliggjøring.

#### Artikkel 5

Medlemsstatene skal fastsette at brev og bestillingsblanketter, uansett om de er i papirform eller det benyttes et annet medium, angir følgende:

- a) de opplysninger som er nødvendige for å identifisere registeret der saksmappen nevnt i artikkel 3 er opprettet, og selskapets registreringsnummer i registeret,
- b) opplysninger om selskapets juridiske form, om selskapets forretningskontor og eventuelt om at selskapet er under avvikling.

Dersom selskapskapitalen er nevnt i disse dokumentene, skal tegnet og innbetalt kapital angis.

Medlemsstatene skal fastsette at selskapets nettsteder minst skal inneholde opplysningene som er nevnt i første ledd, og om nødvendig opplysninger om tegnet og innbetalt kapital.

#### Artikkel 6

Hver medlemsstat skal bestemme hvem som har ansvar for at formalitetene for offentlighet blir iaktatt.

#### Artikkel 7

Medlemsstatene skal fastsette passende sanksjoner minst for det tilfellet at

- a) regnskapsdokumentene ikke offentliggjøres som fastsatt i artikkel 2 bokstav f),

- b) de obligatoriske opplysningene nevnt i artikkel 5 utelates på forretningsdokumentene eller på selskapets eventuelle nettsted.

### KAPITTEL 3

#### GYLDIGHETEN AV SELSKAPETS FORPLIKTELSE

##### *Artikkel 8*

Dersom det er handlet i selskapets navn mens det er under stiftelse og før det har fått rettsevne, og selskapet ikke overtar de forpliktelser som er oppstått som følge av dette, hefter de personer som har handlet for forpliktelsene, solidarisk og med ubegrenset ansvar, med mindre annet er avtalt.

##### *Artikkel 9*

Dersom formalitetene for offentlighet er iaktatt med hensyn til de personer som i egenskap av organ har fullmakt til å representere selskapet, kan mangler ved deres oppnevning ikke påberopes overfor tredjemann, med mindre selskapet godtgjør at tredjemann kjente til manglene.

##### *Artikkel 10*

1. Selskapet forpliktes overfor tredjemann ved de handlinger som er foretatt av selskapets organer, selv om handlingene ikke omfattes av selskapets formål, med mindre handlingene innebærer en overskridelse av den myndighet som organene er tillagt eller kan tillegges etter loven.

Medlemsstatene kan likevel bestemme at selskapet ikke forpliktes ved handlinger som ikke omfattes av selskapets formål, dersom selskapet godtgjør at tredjemann kjente til at handlingen ikke var omfattet av formålet eller etter omstendighetene ikke kunne være uvitende om det; offentliggjøring av vedtektene skal ikke i seg selv utgjøre tilstrekkelig bevis for dette.

2. De begrensninger i fullmaktene til selskapets organer som følger av vedtektene eller av en beslutning truffet av vedkommende organer, kan ikke påberopes overfor tredjemann, selv om de er blitt offentliggjort.

3. Dersom nasjonal lovgivning fastsetter at fullmakten til å representere selskapet, som unntak fra lovgivningens alminnelige regel på området, ved vedtektsbestemmelse kan tillegges en enkelt person eller flere personer som opptre i fellesskap, kan lovgivningen fastsette at en slik vedtektsbestemmelse kan påberopes overfor tredjemann, forutsatt at den gjelder den alminnelige fullmakten til å representere selskapet; spørsmålet om en slik vedtektsbestemmelse kan gjøres gjeldende overfor tredjemann, skal være underlagt bestemmelsene i artikkel 3.

### KAPITTEL 4

#### SELSKAPETS UGYLDIGHET

##### *Artikkel 11*

I alle medlemsstater der lovgivningen ikke påbyr en forebyggende kontroll utført av forvaltningsmyndighet eller rettsmyndighet i forbindelse med selskapets stiftelse, skal stiftelsesdokumentet og selskapsvedtektene samt endringer i dokumentene notarialbekreftes.

##### *Artikkel 12*

Medlemsstatenes lovgivning kan fastsette reglene om selskapers ugyldighet bare i samsvar med følgende bestemmelser:

- a) ugyldighet skal erklæres ved rettsavgjørelse,
- b) ugyldighet kan erklæres bare i følgende tilfeller:
  - i) når stiftelsesdokumentet mangler eller formalitetene i forbindelse med den forebyggende kontroll eller notarialbekreftelsen ikke er iaktatt,
  - ii) når selskapets formål er ulovlig eller strider mot den offentlige orden,
  - iii) når stiftelsesdokumentet eller vedtektene mangler opplysninger om selskapets navn, innskudd, størrelsen på den tegnede kapital eller selskapets formål,
  - iv) når internrettslige bestemmelser om minsteinnbetaling av selskapskapitalen ikke er overholdt,
  - v) når alle stiftere mangler evne til å forplikte seg,
  - vi) når antall stiftere er under to, i strid med den nasjonale lovgivning som gjelder for selskapet.

Bortsett fra disse ugyldighetstilfellene kan et selskap ikke av noen grunn erklæres for ikke-eksisterende, absolutt ugyldig, relativt ugyldig eller ugyldig.

##### *Artikkel 13*

1. Adgangen til å påberope seg en rettsavgjørelse om ugyldighet overfor tredjemann avgjøres etter bestemmelsene i artikkel 3. Dersom den nasjonale lovgivning gir tredjemann adgang til innsigelse, må innsigelsen framsettes innen seks måneder etter at rettsavgjørelsen ble offentliggjort.

2. Ugyldighet medfører at selskapet avvikles på samme måte som ved oppløsning.
3. Ugyldigheten skal i seg selv ikke berøre gyldigheten av forpliktelser inngått av eller overfor selskapet, med forbehold for virkningene av at selskapet er under avvikling.
4. Hver medlemsstats lovgivning kan fastsette bestemmelser om virkningene av ugyldigheten i forholdet mellom selskapsdeltakerne.
5. Innehavere av andeler eller aksjer plikter fortsatt å innbetale tegnet kapital som ennå ikke er innbetalt, i den utstrekning forpliktelsene overfor kreditorene krever det.

## KAPITTEL 5

### ALMINNELIGE BESTEMMELSER

#### *Artikkel 14*

Medlemsstatene skal oversende Kommissjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som blir vedtatt på det området dette direktiv omhandler.

#### *Artikkel 15*

Kommissjonen skal senest 1. januar 2012 framlegge for Europaparlamentet og Rådet en rapport, eventuelt sammen med et forslag om endring av bestemmelsene i artikkel 2 bokstav

f) og artikkel 3-5 og 7 i lys av erfaringene med anvendelsen av disse, deres formål og den teknologiske utvikling på det aktuelle tidspunktet.

#### *Artikkel 16*

Direktiv 68/151/EØF, endret ved de rettsakter som er oppført i vedlegg I del A, oppheves, men uten at dette berører medlemsstatenes forpliktelser med hensyn til fristene for innarbeiding i nasjonal lovgivning av direktivene angitt i vedlegg I del B.

Henvisninger til det opphevede direktivet skal forstås som henvisninger til dette direktiv og leses som angitt i sammenligningstabellen i vedlegg II.

#### *Artikkel 17*

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

#### *Artikkel 18*

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Strasbourg, 16. september 2009.

*For Europaparlamentet*

J. BUZEK

*President*

*For Rådet*

C.. MALMSTRÖM

*Formann*



## VEDLEGG I

## DEL A

**Opphevet direktiv med endringer**

(nevnt i artikkel 16)

Rådsdirektiv 68/151/EØF  
(EFT L 65 av 14.3.1968, s. 8)

Punkt III.H i vedlegg I til tiltredelsesakten av 1972  
(EFT L 73 av 27.3.1972, s. 89)

Punkt III.C i vedlegg I til tiltredelsesakten av 1979  
(EFT L 291 av 19.11.1979, s. 89)

Punkt II.D i vedlegg I til tiltredelsesakten av 1985  
(EFT L 302 av 15.11.1985, s. 157)

Punkt XI.A i vedlegg I til tiltredelsesakten av 1994  
(EFT C 241 av 29.8.1994, s. 194)

Europaparlaments- og rådsdirektiv 2003/58/EF (EUT L 221 av  
4.9.2003, s. 13)

Punkt 1.4.A i vedlegg II til tiltredelsesakten av 2003  
(EUT L 236 av 23.9.2003, s. 338)

Rådsdirektiv 2006/99/EF  
(EUT L 363 av 20.12.2006, s. 137)

Bare punkt A.1 i vedlegget

## DEL B

**Liste over frister for innarbeiding i nasjonal lovgivning**

(nevnt i artikkel 16)

Direktiv	Frist for innarbeiding
68/151/EØF	11. september 1969
2003/58/EF	30. desember 2006
2006/99/EF	1. januar 2007



## VEDLEGG II

## SAMMENLIGNINGSTABELL

Direktiv 68/151/EØF	Dette direktiv
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikkel 2	Artikkel 2
Artikkel 3 nr. 1	Artikkel 3 nr. 1
Artikkel 3 nr. 2	Artikkel 3 nr. 3
Artikkel 3 nr. 3	Artikkel 3 nr. 4
Artikkel 3 nr. 4	Artikkel 3 nr. 5
Artikkel 3 nr. 5	Artikkel 3 nr. 6
Artikkel 3 nr. 6 første og annet ledd	Artikkel 3 nr. 7 første og annet ledd
Artikkel 3 nr. 7	Artikkel 3 nr. 7 tredje ledd
Artikkel 3 nr. 8	Artikkel 3 nr. 2
Artikkel 3a	Artikkel 4
Artikkel 4	Artikkel 5
Artikkel 5	Artikkel 6
Artikkel 6	Artikkel 7
Artikkel 7	Artikkel 8
Artikkel 8	Artikkel 9
Artikkel 9	Artikkel 10
Artikkel 10	Artikkel 11
Artikkel 11 innledende tekst	Artikkel 12 innledende tekst
Artikkel 11 nr. 1	Artikkel 12 bokstav a)
Artikkel 11 nr. 2 innledende tekst	Artikkel 12 bokstav b) innledende tekst
Artikkel 11 nr. 2 bokstav a)-f)	Artikkel 12, bokstav b) i)-vi)
Artikkel 12	Artikkel 13
Artikkel 13 første, annet og tredje ledd	—
Artikkel 13 fjerde ledd	Artikkel 14
Artikkel 14	Artikkel 18
—	Artikkel 15
—	Artikkel 16
—	Artikkel 17
—	Vedlegg I
—	Vedlegg II